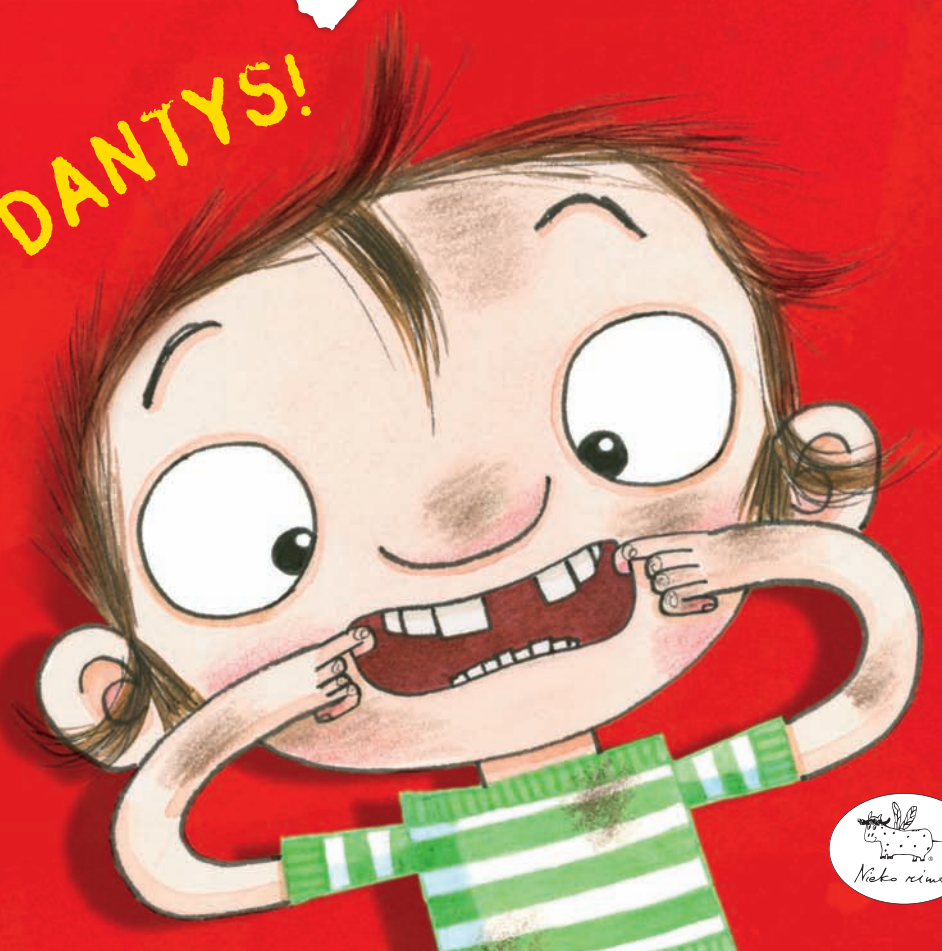




David Roberts • Alan MacDonald

Nevala Bertis

DANTYS!



Mieli tėveliai!

Ši knygelių serija paragins jūsų vaiką ištarti „Aš skaitau!“

Vaikai mokosi skaityti įvairiai. Vieni tobulina įgūdžius, įveikdami vis sudėtingesnes knygas, kiti grįžta prie pamėgtų skaitinių ir atranda juos iš naujo. Padėkite mažajam skaitytojui tobulėti ir labiau pasitikėti savimi. Juk mokytis skaityti gali būti paprasta ir smagu. Serijoje „Aš skaitau!“ rasite visko: nuo pirmųjų pasakojimų, kuriuos įveikiant mažiesiems prireiks jūsų pagalbos, iki knygų, kurias vaikas perskaitys savarankiškai. Kiekvienam mokymosi skaityti etapui čia rasite tinkamiausią knygutę.



SUSIPAŽINTI SU TEKSTU:

didžiosios raidės, nesudėtingi žodžiai, patrauklios iliustracijos. Puikiai tiks pradedančiam skaitytojui.



LINKSMAI MOKYTIS SKAITYTI:

didžiosios raidės, trumpi sakiniai, aiškūs tekstai. Šiek tiek įgudusiam skaitytojui.



ĮTVIRTINTI SKAITYMO ĮGŪDŽIUS:

raidės didesniu nei įprasta šriftu, ilgesni sakiniai, įdomios istorijos. Pažengusiam skaitytojui.

UDK 821.111-93
Ro-04

Versta iš:
Alan MacDonald
DIRTIE BERTIE. TOOTHY!
Stripes Publishing, London, 2013

© Tekstas, Alan MacDonald, 2013
© Iliustracijos, David Roberts, 2013
Veikėjus sugalvojo David Roberts.
Pirmą kartą anglų kalba 2013 metais Didžiojoje
Britanijoje pavadinimu *Dirtie Bertie. TOOTHY!*
išleido *Stripes Publishing, Little Tiger Press*
leidybos ženklas, Londonas, Jungtinė Karalystė.
Išleista susitarus su *Stripes Publishing Ltd.*,
Londonas, Jungtinė Karalystė.
Visos teisės saugomos.
© Vertimas į lietuvių kalbą, Valdas Kalvis, 2016
© Leidykla „Nieko rimto“, 2016

ISBN 978-609-441-385-8



Alan MacDonald

Nevala Bertis

DANTYS!



Iliustravo David Roberts

Iš anglų kalbos vertė Valdas Kalvis



Vilnius
2016

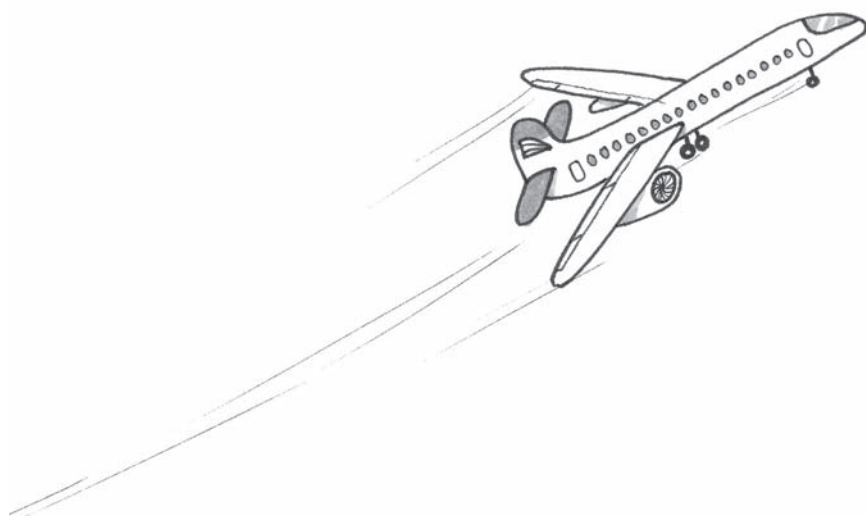


Izmailui – dar viena knyga tau
į kolekciją – D. R.

Lori ir Edui – patiems
geriausiems draugams – A. M.

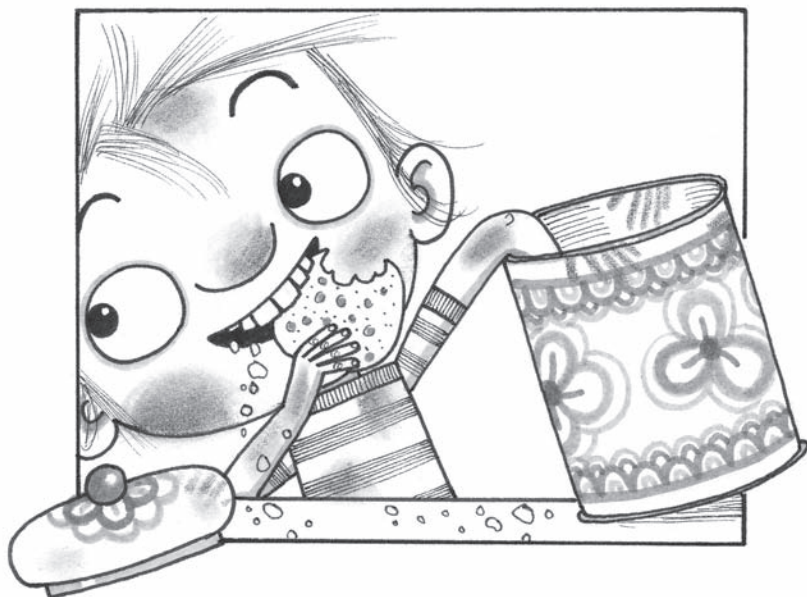
Turiny

1	DANTYS!	6
2	ŠNAI!	36
3	KARŠTA!	68



DANTYS!





I SKYRIUS

KRIMST! TREKŠT!

Bertis, grįžęs iš mokyklos, šlamštė sausainius vieną po kito. Oi! Mama ateina.

– Padėk sausainį, Berti, – pasakė ji. – Nepamiršk, kad ryt eini pas dantistą.

Berčiui staiga žemė iš po kojų išslydo. Jis išpūtė akis.

– Pas dantistą?

– Taip, – patvirtino Mama. – Judviem su Siuze metas pasitikrinti dantis.

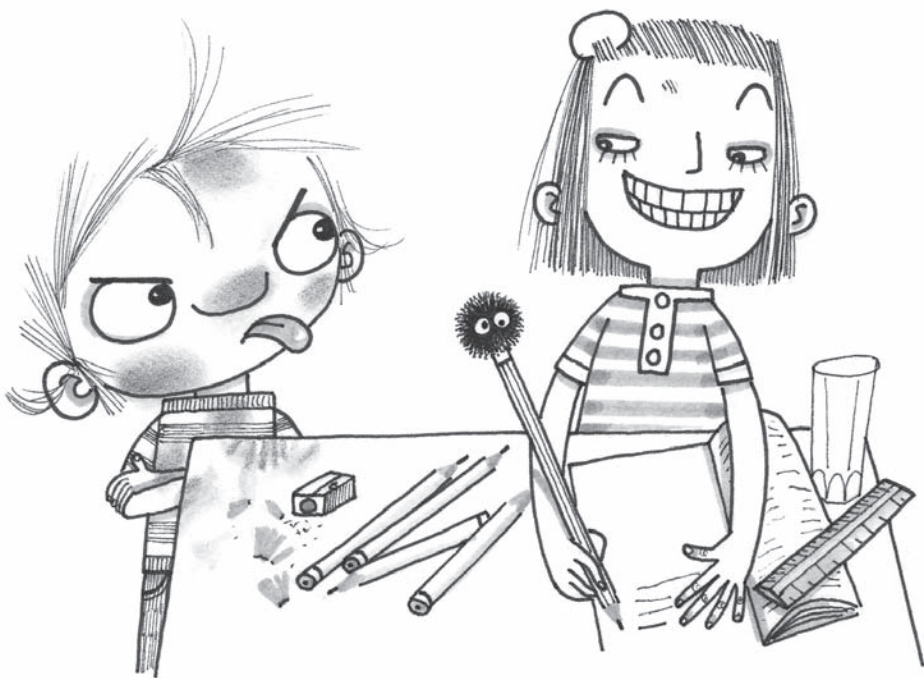
– Bet... bet aš kartą ten jau buvau! – sumikčiojo Bertis.

– Prieš metus, – atsakė Mama.

Siuzė pakėlė galvą nuo namų darbų.

– Man *patinka* eiti pas dantistą, – pareiškė. – Ponas Plomba sako, kad mano dantys puikūs.

Bertis parodė jai liežuvį.



– Tik todėl, kad bijai, – tyčiojosi Siuzė.
– Nebijau! – atrėžė Bertis.
– Bijai! – sušuko Siuzė. – Praėjusį kartą
Mamai teko tave tempte tempti.

O tai jau melas, pagalvojo Bertis. Jis įsiki-
bo į gatvės žibintą, nes jaudinosi, kad jie per
anksti nueis. Be to, jis nekaltas, kad dantistas
atrodo baisiai. Pono Plombos rankos didelės
ir plaukuotos, akys – padėrusios. Ant burnos
jis užsiriša kaukę. Berčio manymu, jis atrodo
kaip žudikas.

Šiaip ar taip, jo dantims viskas gerai. Nė
vienas neiškrito, tai kam jam eiti? Pala...
Mama sakė, kad patikrinimas rytoj? Jis iš-
gelbėtas!

– Rytoj aš negalėsiu! – sušuko. – Man rei-
kia į mokyklą.

– Nesijaudink, – atsakė Mama. – Šįryt pa-
likau žinutę panelei Bataitei.

Bertis suniurzgė.

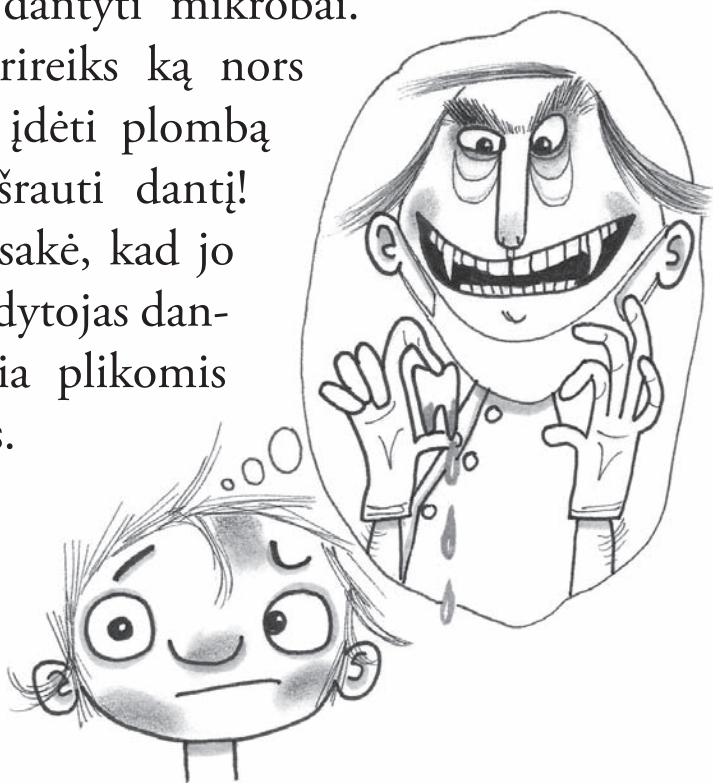
– Be to, – pareiškė Mama, – jei valaisi dantis, nėra ko bijoti.

– Aš valausi dantis! – pasigyrė Siuzė.

Bertis susiraukė. Jis valosi dantis, bet ne kasdien. Tik paskalaudamas vandeniu sutaupo laiko. Retkarčiais naudoja dantų pastą, bet dažniausiai – veidams ant veidro-džio piešti.

Jis perbraukė dantis liežuviu. Hm, jie, regis, truputį apsitraukę. Kas, jei ant jų knibžda dantyti mikrobai.

O gal prireiks ką nors taisyti – įdėti plombą ar net išrauti dantį! Darenas sakė, kad jo dantų gydytojas dantis traukia plikomis rankomis.



Bertis nuriyo seiles. Reikia skubiai sugalvoti priežastį dingti. Pala! Mama sakė parašiusi paneli Bataitei. Panelė Bataitė juk gali atrašyti! Bertis nuskubėjo aukštyn, susirado pieštuką ir popieriaus lapą.

Gerb. tėveliai,

*Tenoru pranešti kat Bertis
šenden buvo pas mokiklos dantista.*

*Jis pasake kat Berčio dantys
gereusi klaseje. Jie ira tokie geri
kat jam nebereike eit pas dantista.*

Daugeu niekada.

Panelė Batatė (mokitoja)

Turėtų suveikti, pamanė Bertis, perlenkdamas laišką.

Nunešęs jį žemyn padavė Mamai ir palaukė, kol ji perskaitys.

– Aišku. Tai sakai, šitą laišką parašė panelė Bataitė, ar ne? – paklausė Mama susiraukusi.

Bertis sulinksėjo.

– Šiandien popiet.

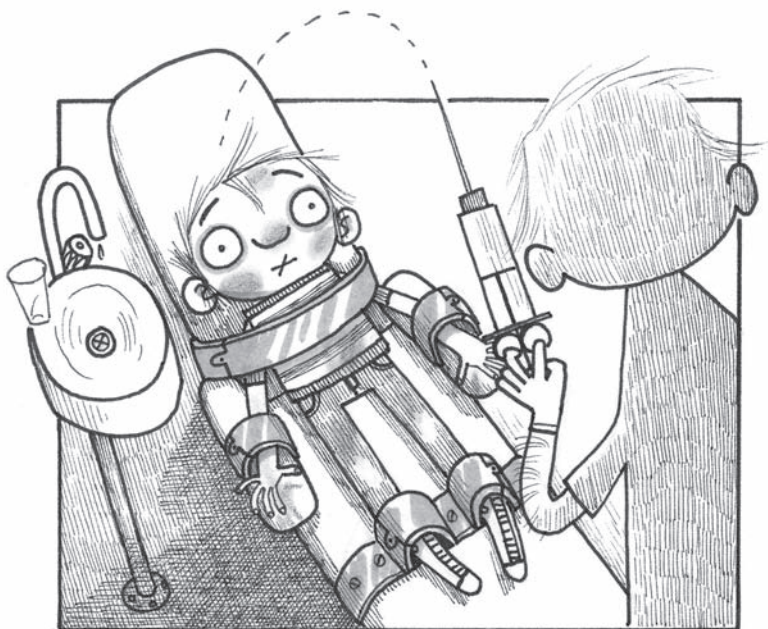
– Keista, – tarė Mama. – Raštas visiškai toks kaip tavo.

– Aa... tikrai? – burbtelėjo Bertis.

– Taip, – pasakė Mama. – Ir ji nesugeba taisyklingai parašyti savo pavardės.

Mama suglamžė laišką ir švystelėjo šiukšlių dėžėn.

– Gražiai pasistengei, Berti, – pasakė. – Bet pas dantistą eisi, ir tai – galutinis sprendimas.



2 SKYRIUS

– O, Bertis, – iškvėpė ponas Plomba. – Aš tavęs laukiau.

Bertis gulėjo prispaustas prie kėdės atlošo. KLINKT! Riešus suveržė geležiniai žiedai. Jis įkalintas.

– Nagi, pažiūrėkime, ką čia turim! – suki-keno ponas Plomba. Kaukė nusmuko jam nuo veido atidengdama dvi aštrias iltis.

– AAAAA!

Bertis pabudo lovoje apkabinęs pagalvę. Ačiū Dievui, tai tebuvo baisus sapnas, suprato atsimerkęs.

Kokia šiandien diena? Tiesiog įprasta diena mokykloje – matematika, geografija, tada... Bertis sudrebėjo. Tada – DANTIS-TAS. GELBĖKIT!



Vėliau tądien Bertis sėdėjo dantų gydytojo laukiamajame. Siuzė žiovavo. Mama skaitė žurnalą. Atrodė, kad daugiau nė vienas žmogus laukiamajame nė trupučio nesijaudina.

Bertis spoksojo į plakatą ant sienos. Didelis besišypsantis dantis rėkė: *Valykis dantis!*

Bertis norėjo būti mokykloje. Dabar bet kas būtų geriau už tai.



Jis atsidūsēdamas sudribo kēdēje.
– Kas yra? Bijai? – paklausē Siuzē.
– Žinoma, kad ne, – atrēžē Bertis.

- Tu tikras kūdikis, – pasišaipė Siuzė.
- Visai ne, – susiraukė Bertis. – Ir dantisto
nė trupučio nebijau.
- Gerai, – tarė Siuzė. – Tada tu eisi pirmas.
Bertis išbalo. Pirmas? Kodėl ne paskuti-
nis? Arba, dar geriau, – kodėl ne namo?
- Jis įsitvėrė kėdės. Prisiekė nuo dabar va-
lytis dantis dešimt kartų per dieną. Netgi
su dantų pasta. Ir atsisakyti saldumynų –
žinoma, išskyrus guminukus gyvates.
- Pasirodė dantisto seselė.
- Bertis ir Siuzė Burnsai? Kuris eis pir-
mas? – paklausė.
- Bertis, – atsiliepė Siuzė, rodydama į jį.
- Bertis atsistojo netvirtomis kojomis. Štai
ir viskas. Jam šakės.
- Sėkmės! – sušnibždėjo Siuzė. – Nepri-
dėk į kelnes.
- Nori, kad eičiau kartu? – paklausė Mama.
- Bertis papurtė galvą. Jis ne mažas vaikas.



Seselė jau buvo nuėjusi. Bertis nupėdino koridoriumi. Pono Plombos kabinetas – paskutinis koridoriaus kairėje. Durys buvo truputį praviros, ir Bertis galėjo girdėti griausmingą dantisto balsą.

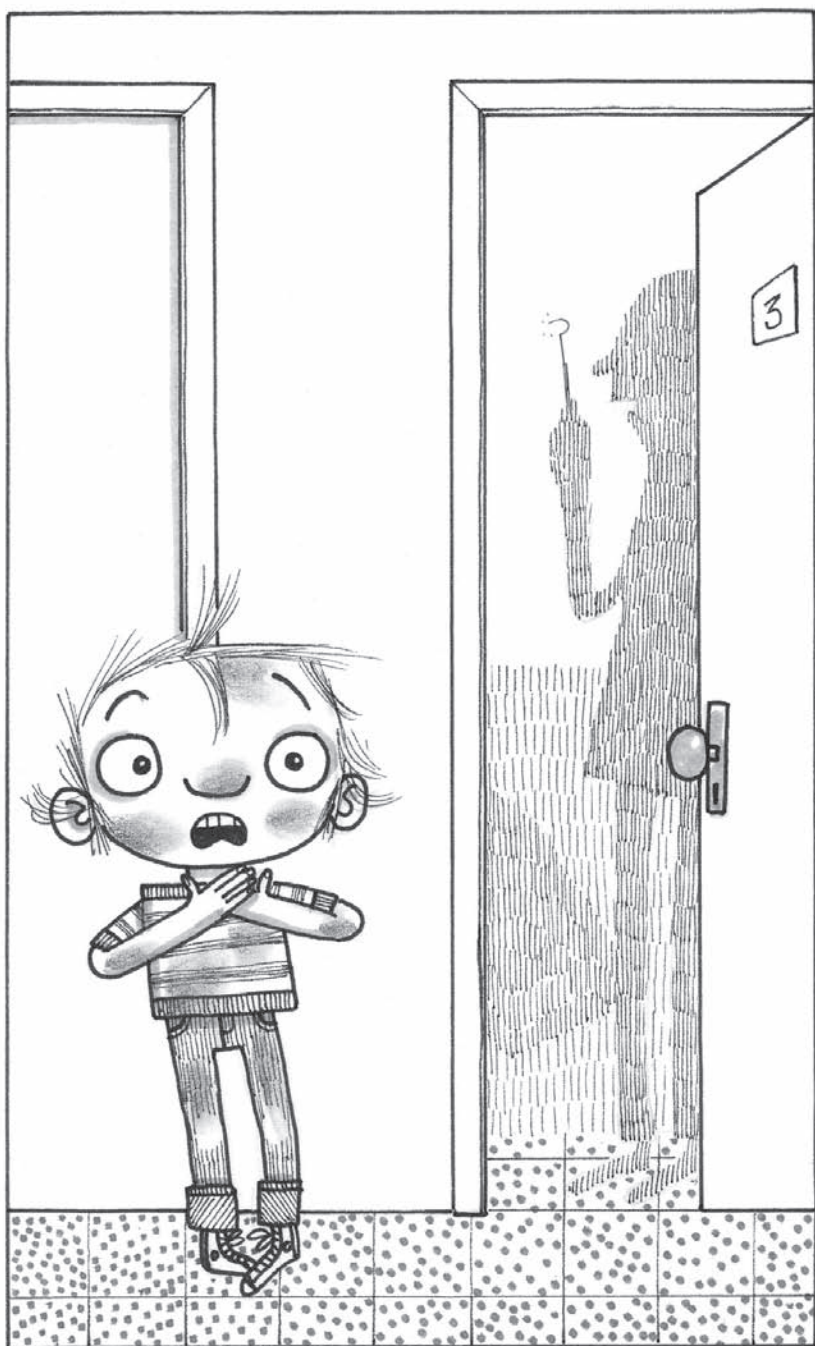
– Taip, labai gaila, – kalbėjo jis. – Jam vos septyneri.

– Ar nieko negalite padaryti? – paklausė seselė.

– Bijau, kad ne. Taip švelniausia, teks jį užmigdyti.

Bertis suakmenėjo. Kraujas sustingo gyslose. Ar tai jo vaizduotės padarinys? Ne, girdėjo savo ausimis. Dantistas ketina jį užmigdyti... kitaip tariant, pašalinti! Bertis nurijo seiles. Ne veltui sakė, kad ponas Plomba atrodo kaip žudikas. Dabar aišku, kodėl jis mūvi pirštines, – kad nepaliktų pirštų atspaudų!

Bertis skubiai apsidairė po kambarį. Gali bėgti pas Mamą ir viską papasakoti jai. Bet ji niekada nepatikės. „Ponas Plomba – žudikas? Nešnekėk nesąmonių, Berti“, – nusijuoktų ji. Ne, tėra viena išeitis – sprukti. Bertis dešinėje pamatė rūbinę. Įsmuko į vidų ir uždarė duris.



MacDonald, Alan

Ro-04 Nevala Bertis. DANTYS! / MacDonald, Alan; iš anglų kalbos vertė Valdas Kalvis; iliustravo David Roberts. – Vilnius: Nieko rimto, 2016. – 96 p.: iliustr.

Rašytojo Alano Makdonaldo (Alan McDonald, g. 1958 m.) ir iliustruotojo Deivido Robertso (David Roberts, g. 1970 m.) bendras darbas – knygučių apie Nevalą Bertį serija. Šįkart Bertis lankosi pas dantų gydytoją, su šeima skrenda lėktuvu ir kaista mokykloje – be abejo, visada su nuotykiais! Knygutė ne tik linksmi iliustruota, smagi skaityti, bet ir padės įtvirtinti skaitymo įgūdžius (serija „Aš skaitau!“).

Kitos serijos „Aš skaitau!“ knygos:

Meškis ir Žąsis

Katinėlis Juodis. Smagiausias žaidimas

Katinėlis Juodis. Saldžių sapnų

Katinėlis Juodis. Nedorėlis lietutis

Pabaisų akademija



Redaktorė Dangirutė Giedraitytė

Korektorė Giedrė Kmitienė

Maketavo Vilija Kvieskaitė

Tiražas 2500 egz.

Išleido leidykla „Nieko rimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB „Spindulio spaustuvė“

B. Brazdžionio g. 23, LT-48184 Kaunas



AAA! Kam gali patikti eiti pas
dantų gydytoją? Kartais teprisimeni
burną vandeniu praskalauti – ir viskas.
GANA.

Užtai LĖKTUVU skristi! ŠNAI!
Kiek ten visko įdomaus! Tik tėčiui,
keistuoliui, kažkas neįtinka.

O Berčiui ir draugams įtinka LEDAI.
Ypač KARŠTĄ dieną. Ypač jei pavyks
išsmukti iš mokyklos nepamačius
mokytojai...

0

Susipažinti su tekstu

1

Linksmi mokytis skaityti

2

Įtvirtinti skaitymo įgūdžius

Norėdami daugiau sužinoti apie serijos „Aš skaitau!“ lygius, atsiverskite knygą.



www.niekorimto.lt
Akcijos ir ypatingi pasiūlymai

Tik internetu



ISBN 978-609-441-385-8



9 786094 413858